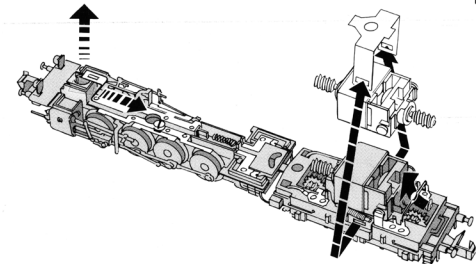


Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, ein Öffnen des Tenders nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

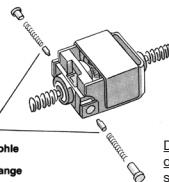
One only needs to open the locomotive to replace bulbs, to open the tender only to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour remplacement des ampoules, le démontage de le tender est nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

**6535**  
Ersatzglühlampe  
Spare bulb  
Lampe de rechange



**6518**  
Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange



Analog-Betrieb:  
DC operation:  
service CC :  
**Betriebsspannung 4-14 V =**  
**Normal voltage 4-14 V =**  
**Tension de service 4-14 V =**

**50 7155**

Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange

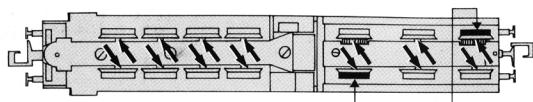
Digital-Betrieb 18 V-:  
digital operation 18 V-:  
service digital 18 V-:  
Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange  
**50715581**



**Ölen:** Geölt wird Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlußkappe der Ölf Flasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



**54 7001**

Ersatzhaftreifen

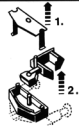
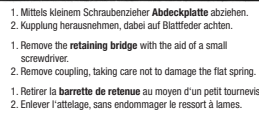

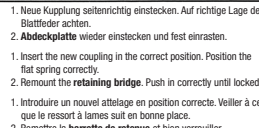


Spare friction tyres



Bandages de rechange

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Kupplungstausch Exchange coupling Changement de attelages	STANDARD 9521	PROFI 9541
<b>TENDER</b>		
 <ol style="list-style-type: none"> <li>Mittels kleinem Schraubenzieher <b>Abdeckplatte</b> abziehen.</li> <li>Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>Remove the <b>retaining bridge</b> with the aid of a small screwdriver.</li> <li>Remove coupling, taking care not to damage the flat spring.</li> </ol>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>Neue Kupplung seitlich richtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.</li> <li><b>Abdeckplatte</b> wieder einstecken und fest einrasten.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.</li> <li>Remount the <b>retaining bridge</b>. Push in correctly until locked.</li> </ol>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>Introduire un nouvel attelage en position correcte. Veiller à ce, que le ressort à lames soit en bonne place.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>Remettre la <b>barrette de retenue</b> et bien verrouiller.</li> </ol>	

Kupplungstausch Exchange coupling Changement de attelages	<b>LOK</b>	
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1.</li> </ol>	 <ol style="list-style-type: none"> <li>2.</li> </ol>	

**Waggons:**

Kupplungstausch  
Exchange coupling  
Changement des attelages

Standard-Kupplung 9525



PROFI-Kupplung 9545

**Kupplungsmontage:** Kupplung vorsichtig in Pfeilrichtung abziehen. Neue Kupplung in Pfeilrichtung einstecken, bis Halteklammern einrasten.

**Coupling assembly:** Carefully pull out the coupling in the direction of the arrow. Insert the new coupling in the direction of the arrow until it clips into position.

**Montage de l'attelage:** Sortir l'attelage en tirant prudemment dans le sens de la flèche. Enfoncer l'attelage dans le sens indiqué jusqu'à emboîtement des arrières.